

УКРАЇНА

ELLE DECORATION

THE WORLD'S
LEADING
HOMES
MAGAZINE

**Слава БАЛБЕК і його
система RE:UKRAINE**



**НАШ ВИБІР
ПРОЕКТИ З ВІРОЮ В МАЙБУТНЄ**

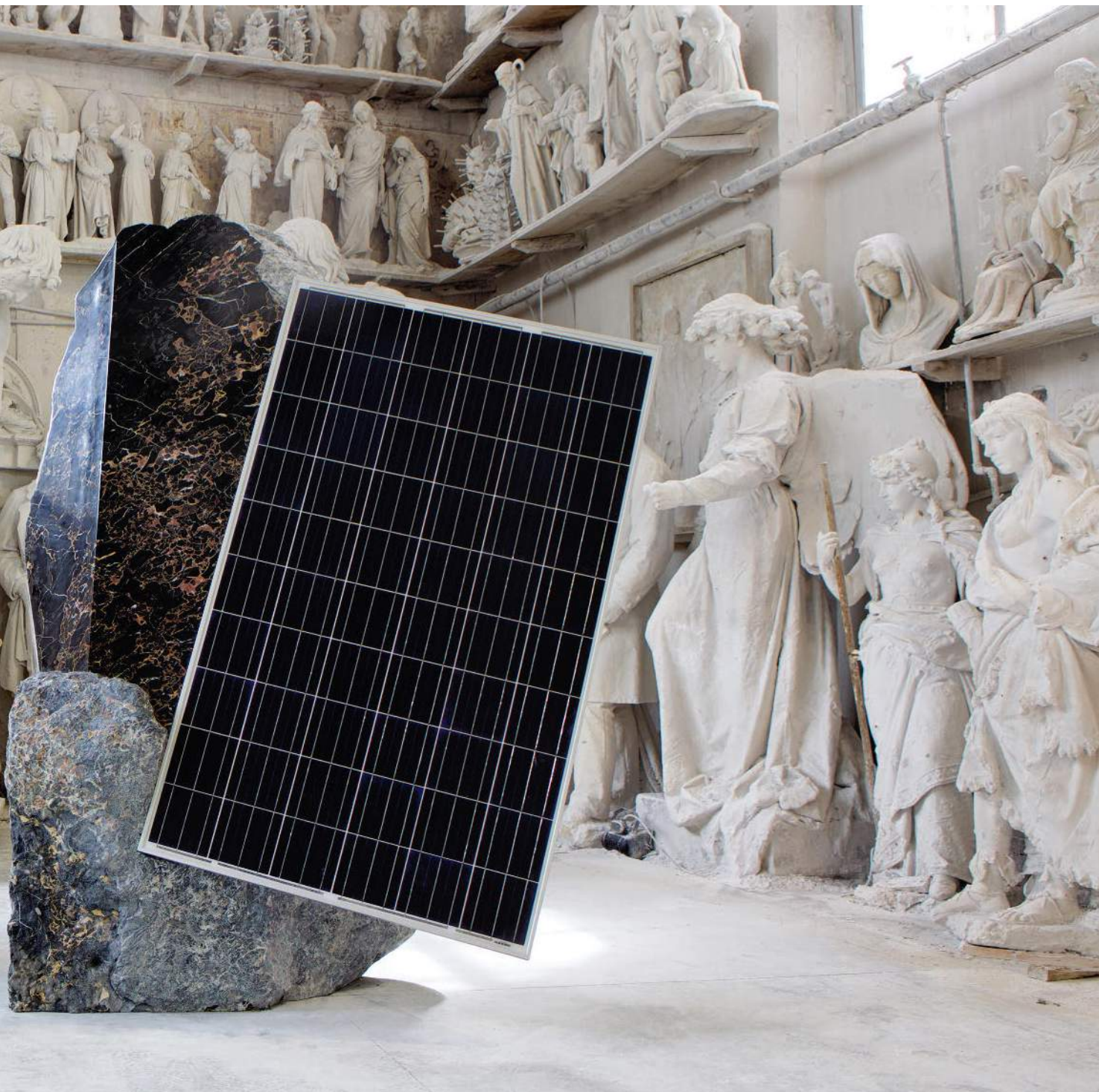


Інсталяція на фестивалі Various Others в галереї Max Goelitz Hosting François Ghebaly. Арт-об'єкт: Харун Мірза та Маттіа Боско. Стоячі камені (Сонячна симфонія №8), 2015, Мюнхен, Німеччина.


LUCA PERUZZI/COURTESY OF HAROON MIRZA AND LUSS ON GALLERY LONDON

ELLE DECO

БЕКТОР



ПОДОРОЖІ › РЕСТОРАНИ › ГОТЕЛІ › БАРИ



СУЧАСНОЮ МОВОЮ

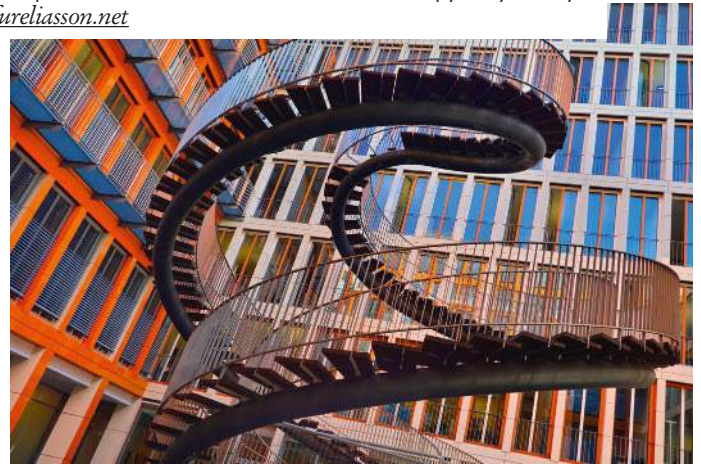
На вулицях Мюнхена часто можна побачити людей у традиційних баварських костюмах, але загалом місто виглядає як авангард культури, архітектури та сучасного мистецтва.

Текст **ОЛЕНА ДЯЧЕНКО**



ІНШИЙ ВИМІР

Мюнхен — своєрідний музей громадських творів Олафура Еліассона. Культовий данський митець ісландського походження реалізував у місті вже п'ять артоб'єктів. Один із них розташований посеред двору штаб-квартири KPMG: сходи Umschreibung у формі знака нескінченності втілюють ідею руху без мети призначення. У відкритих галереях торгового центру Fünf Höfe в серці Старого міста висить гігантська сфера з металу. Це справді медитативне видовище — якщо стати під нижнім отвором кулі, можна спостерігати небо через верхній окулюс, як у римському Пантеоні. Перфорована текстура створює унікальну гру світла — відкидає на землю й стіни заломлені промені. Пристрасть Еліассона до конструкцій, що звисають з неба, втілена також у його роботі Wirbelwerk посеред холу музею Lenbachhaus. Сплетені в сійний вихор, різнокольорові трикутні пластини передають динамічну енергію урагану — як експресіоністські картини артгрупи «Синій верхник», заснованої у 1911 році Василем Кандинським і Францом Марком саме в Мюнхені. Ще два рекомендовані для перегляду об'єкти — Bühnenfenster, неоновий дзеркальний фасад репетиційної будівлі Державної опери, і Mooswand, офіс страхової компанії Munich Re, схожий на рухомому завісу. olafureliasson.net



GETTY IMAGES (2); MÜNCHEN TOURISMUS; CHRISTIAN KASPER (1); MÜNCHEN TOURISMUS; JOSEF WILDGRUBER (1)

ОСЕРЕДОК КУЛЬТУРИ

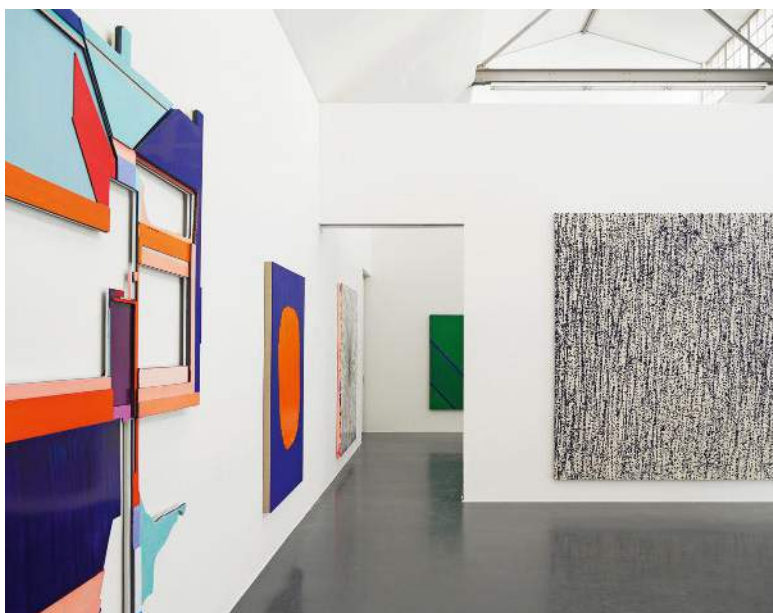
Будинок Німецького мистецтва Haus der Kunst було зведено у 1937 році. Його масивний монументальний фасад та інтер'єри з темного мармуру, типові для архітектури націонал-соціалізму, не варто сприймати упереджено. Музей не містить постійної колекції, а розраховує на тимчасові експозиції найяскравіших майстрів сучасності. Цього сезону відбудеться масштабна ретроспектива художниці Фудзіко Накаї, яка створює скульптури з туману. Шанувальники авангарду пильно стежать за анонсами — зокрема, Haus der Kunst планує презентувати інсталяції артгрупи Dumb Type в естетиці кіберпанку та саунд-скульптури Ніколая Карстена. Переосмислювати побачене радимо на заході сонця, з келихом ігристого на відкритій терасі Golden Bar. hausderkunst.de





ПЛІЧ-О-ПЛІЧ

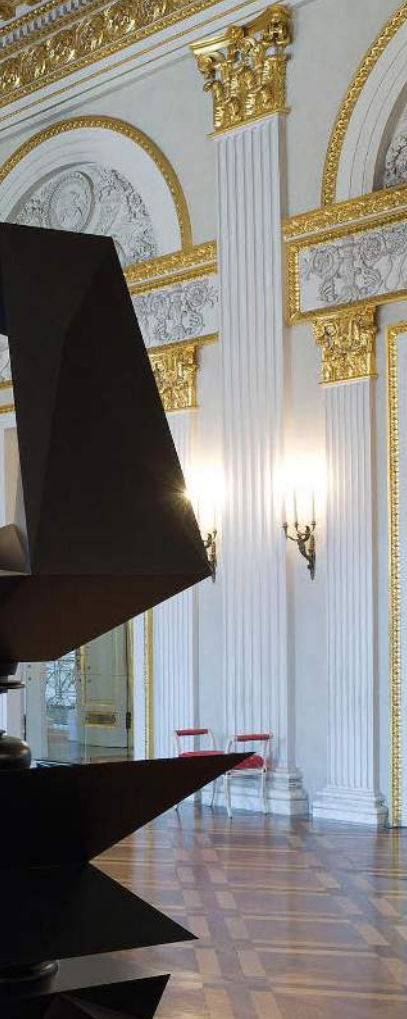
Для ентузіастів сучасного мистецтва плани відвідати Мюнхен під час фестивалю Various Others такі ж привабливі, як і для любителів фольклору й пива поїхати на Октоберфест. Упродовж вересня в місті вирують артподії: виставки, перформанси, презентації, зустрічі з кураторами й митцями. Екскурсії та концерти відбуваються і в приватних галереях, і в головних музеях міста. Об'єднати всіх під гаслом відродження Мюнхена як столиці мистецтва вирішила група професіоналів. Їхня мета — за п'ять років зробити VO важливим пунктом у календарі інсайдерів творчих індустрій. Засновники вже скотактувалися з гігантами мюнхенської культури: фестивалні події організовують Haus der Kunst, Museum Brandhorst, Lenbachhaus, Sammlung Goetz, Pinakothek der Moderne та десятки галерей. Серед останніх зверніть увагу на Jahn und Jahn, Sperling, Nir Altman, Max Goelitz, Deborah Schamoni, Christine Mayer, де виставляють роботи молодих митців. Цього року фестиваль триватиме з 8 вересня до 9 жовтня. Тож кращого моменту для мюнхенської мандрівки годі й шукати. variousothers.com



ПО-НІМЕЦЬКОМУ

Галереї Walter Storms знайомлять відвідувачів із культовими постатями повоєнного мистецтва Німеччини та з тими талантами, які сьогодні у всіх на устах. Власник Вальтер Штормс починав кар'єру в 1977 році, тож має досвід презентації таких представників німецького арту, як Гюнтер Юкер, Ульріх Ербен, Рупрехт Гайгер і Раймунд Гірке. Штормс підтримує також і молодих художників — зокрема, Роланда Фішера та Петера Краускопфа. У Мюнхені в наявності три локації галереї, серед яких дуже цікава вілла Kunstareal: проєкт будівлі розробив відомий архітектор Макс Літманн у 1925 році. За адресою у буржуазному районі Богенгаузен (тут варто прогулятися садом скульптур) відбуваються тимчасові виставки, а на Амалієнштрассе розташована постійна ретроспектива одного з найцікавіших представників німецького оп-арту — Гюнтера Фрутрунка. До речі, Штормс випускає чудові каталоги. Якщо не плануєте придбати щось із експонатів, то присвячений Юкеру або Фрутрунку альбом буде хорошим сувеніром із Мюнхена. storms-galerie.de

SEBASTIAN KISSEL (1); JULIAN GÖTTE, THE SHADOWS TOOK SHAPE / HAYDAR KOYUNCIAR (1); WALTER STORMS GALERIE (1)



АТЕЛЬЕ МАЙСТРА

Якщо при плануванні будинку власники зазвичай звертаються до архітектора, то 34-річний митець Франц фон Штук у 1889 році розробив свою віллу самотужки — від конструкції будівлі до меблів і найдрібнішого декору. На Всесвітній виставці в Парижі у 1900 році їй присудили золоту медаль. Стиль вілли визначають на межі ар-нуво й ар-деко, але Штук додав до цього буйного коктейлю інспірації родом із Візантії, Стародавньої Греції та країн Сходу. Художник, який викладав в Академії образотворчих мистецтв Мюнхена та вчив Пауля Клее й Василя Кандинського, замислював свою резиденцію водночас як художнє ательє. Сьогодні в цих розкішних залах можна побачити не лише живописні й скульптурні роботи самого Штука, а й масштабну артколекцію. На віллі регулярно відбуваються тимчасові виставки, а кава в саду зі статуями Зевса та Діоніса — сама по собі вагомий привід для візиту.

villastuck.de

JENS WEBER/MUSEUM VILLA STUCK (1); NIKOLAUS STEIGLICH/MUSEUM VILLA STUCK (1); MÜNCHEN TOURISMUS; NICANOR GARCÍA (1)



КУБ У КУБІ

Туристичний огляд головних церков Мюнхена — абсолютно новий досвід. Відкриту 2000 року католицьку церкву Серця Ісуса Herz Jesu Kirche в районі Нойгаузен можна назвати одним із найсміливіших і вдалих проєктів сучасної сакральної архітектури. Задумана у формі гігантського куба з фасадом із синього скла, вона офіційно має найвищі двері для подібної будови — 14 метрів. У дні великих церковних свят вони відчиняються навстіж і оголюють внутрішні дерев'яні ґрати з розп'яттям, у нижній частині яких є ще один вхід. Проєкт був розроблений архітектурним бюро Allmann Sattler Wappner у 1997 році. Блакитний фасад із 436 скляних панелей — витвір британського художника з українським корінням Александра Белещенка. Якщо придивитись уважніше, на кожному фрагменті зображені клинописні фігури — це свого роду транскрипція Страстей Ісуса, взята з Євангелія від Івана.

Lachnerstraße 8



ПРИВАТНИМ ПОРЯДКОМ

Спадкоємці хімічно-промислового концерну Henkel подають гідний приклад: Удо і Анетта Брандгорст зібрали одну з найбільш значних приватних колекцій сучасного мистецтва у світі — і подарували її Баварії. За однієї умови: регіон має побудувати відповідний музей. Баварська влада не поскупилася й створила справжній шедевр архітектури вартістю 97 млн доларів за проектом бюро Sauerbruch Hutton. Фасад геометричної форми зверху донизу оздоблений різнокольоровими керамічними трубками 23-х відтінків — на всю конструкцію їх пішло понад 36 тисяч. В інтер'єрі використано в основному дерево: від неймовірних сходів до натуральної підлоги з данського дуба, яка милує око. У Museum Brandhorst розмістили одну з найбільших добірок Сая Твомблі — 90 картин і скульптур усіх періодів творчості. Монументальний цикл з 12 картин «Лепанто» майстер створив саме для цього музею. Виставлені в окремому залі півколом, вони нагадують «Водяні лілеї» Клода Моне у паризькому Оранжері. Крім Твомблі тут можна побачити понад сотню робіт Енді Воргола, Герхарда Ріхтера, Жан-Мішеля Баскії, Йозефа Бойса, Кіта Гарін'га. Також варті особливої уваги тимчасові експозиції — зокрема, ретроспектива Александри Біркен.

museum-brandhorst.de/en/



ПЛОЦЬ «РИНОК»

Історія ринку Viktualienmarkt — це одвічний гастроренд: фермери з мюнхенських околиць привозять на центральну площу міста свої товари, як і двісті років тому. Тут століттями продають найсвіжіші місцеві овочі, фрукти, м'ясо, гриби, соління й квіти. До кіоску з яйцями займають чергу баварські чоловіки у традиційному одязі, який у Мюнхені з гордістю носять у повсякденному житті всі мешканці, від малого до великого. Складають усе куплене в яскраві кошики ручної роботи, якими торгують тут поруч. Гуляти між рядами та не зголодніти просто неможливо, а кращого місця для легкого обіду годі й шукати. Навколо рибних прилавків розташовані кілька бістро, де вам приготують лобстера на грилі та подадуть келих ігристого. Немає часу? Сендвіч з креветками та майонезом або претцель із неодмінними сосисками під кухоль пива — типовий стрітфуд для Мюнхена.

viktualienmarkt-muenchen.de



ФОРМУЛА УСПІХУ

Цього року Olympiapark святкує 50-річчя свого відкриття. Спортивний і рекреаційний комплекс площею 85 гектарів збудували до літніх Олімпійських ігор 1972 року. Перше, що привертає увагу посеред величезної території, — срібляста абстракція зі сталі та плексигласу на даху стадіону, який розробив німецький архітектор Фрай Отто. Гострі шпиль і похилі боки купола — алюзія на пейзаж Доломітових Альп, а напівпрозора фактура символізує відкритість до учасників змагань. Щоб розглянути конструкцію з найкращого ракурсу, варто піднятися на вежу Olympiaturm заввишки 190 метрів. Візит до Олімпійського парку — чудова ідея, щоб відволіктися та змінити обстановку. Тут можна гуляти, займатися спортом або ж просто релаксувати. На стадіоні протягом усього року працюють величезний олімпійський басейн, ковзанка для фігурного катання та фітнес-сауна.

olympiapark.de

ЗНАК ЧОТИРЬОХ

Під дахом зведеної 2002 року архітектором Штефаном Браунфельсом будівлі Pinakothek der Moderne на 22 тисячах кв. м розмістили чотири повноцінні музеї. Кожен напрямок має власне крило: сучасне мистецтво, дизайн, архітектура та графіка. Замість швидкого обходу по всіх чотирьох раціональніше сконцентруватися на одній-двох секціях. Наприклад, оглянути картини німецьких експресіоністів Ернста Кірхнера, Еміля Нольде, Макса Бекманна та вивчити техніки їхніх послідовників — Георга Базеліца та Ансельма Кіфера. Або заглибитися в історію дизайну: Пінакотека має колекцію культових об'єктів ХХ століття — наприклад, стелажі Шарлотти Пер'єн та Етторе Соттсасса, крісла Ле Корбюз'є та Джо Коломбо. Дуже цікаво відвідати ретроспективу стільців австрійської марки Thonet із 150-річною історією, а також експозицію ретроавтомобілів — серед них є BMW 1977 року, розписаний іконою попарту Роем Ліхтенштейном.

pinakothek-der-moderne.de



НИЧОГО ЗАЙВОГО

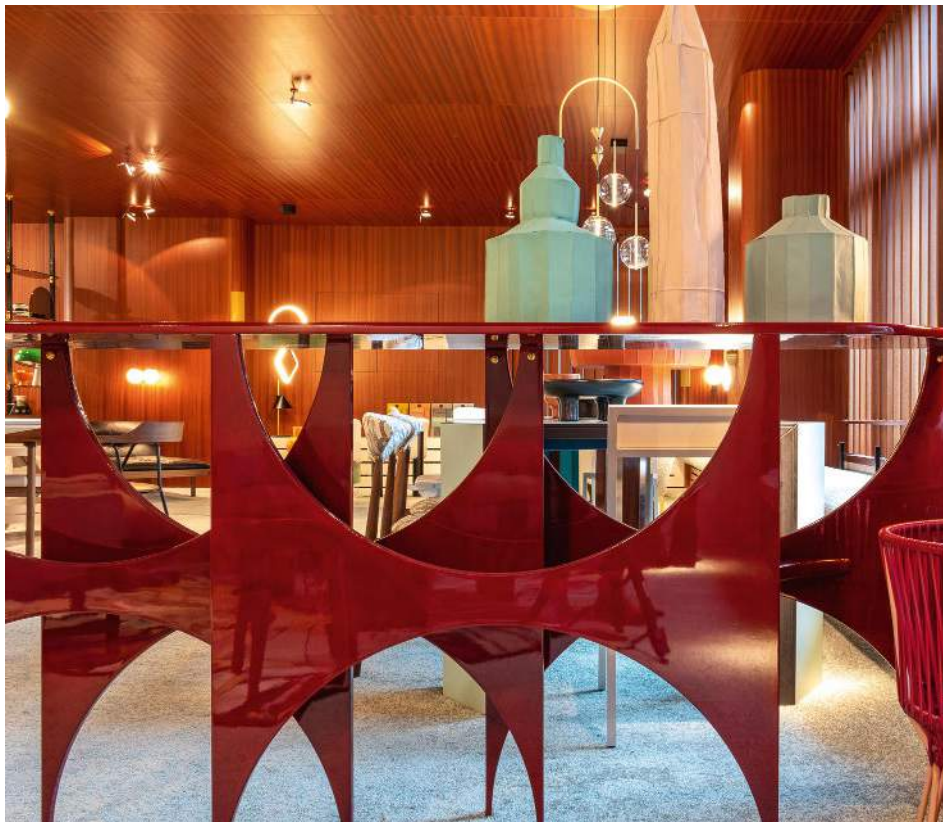
Гуру осмисленого та духовного мінімалізму в сучасному дизайні, бельгійець Аксель Вервордт нечасто співпрацює з готелями. Але для мюнхенського Bayerischer Hof він зробив виняток, і не раз — це його улюблена адреса в місті, де він почувається як удома. Для історичного готелю, заснованого ще 1841 року, дизайнер розробив інтер'єр ресторанів Palais Keller і гастрономічного Atelier, відзначеного трьома зірками Michelin, кінотеатру Cinema Lounge, івент-холу та авторського пентхауса з трьома терасами, звідки відкривається панорама всього міста завдяки вікнам від підлоги до стелі. У Penthouse Garden Suite панують природна палітра, натуральні матеріали та зроблені вручну об'єкти. Вази й торшери виготовили на замовлення майстри в Японії, а столи зі старого дерева, єдині у своєму роді, витесав сам Аксель: їхня форма нагадує йому твори абстрактного мистецтва. Звісно, кому ж іще видніше, як не одному з найвпливовіших артколекціонерів планети.

bayerischerhof.de



ЯСКРАВІЙ НАСТРІЙ

У шоурумі Stephanie Thatenhorst геть усе спростує наші уявлення про німецьку стриманість — тут балом заправляють колір, форма й почуття гумору. Авторка рафінованих інтер'єрів апартаментів, готелів, ресторанів і бутиків по всьому світу Стефані Татенгорст у 2019 році відкрила власний шоурум, в якому творчий дух поєднаний із затишною домашньою атмосферою. Керувана інстинктом, пристрасною та бездоганним смаком, Стефані демонструє найкращі зразки сучасного дизайну — одягнені в яскравий текстиль крісла Reversível Мартіна Ейслера для Tacchini, практичні стільці Wiener GTV Design у ретростилі, кухонні шафи Muller Van Severen, лампи Servomuto, килими cc-tapis і вази з пап'є-маше Paola Paronetto. Візит до такого простору дарує величезне натхнення, а будь-яку річ можна замовити в онлайн-магазині, де представлено повний асортимент. stephanie-thatenhorst.com



ВИТОНЧЕНІ СМАКИ

Універмаг Dallmayr — справжнє царство мюнхенської гастрономії: перші згадки про магазин за сучасною адресою з'явилися у 1700 році, а в 1870-му Алоїз Даллмайр відкрив іменний універмаг, що спеціалізувався на рідкісних колоніальних продуктах. Хазяїн став офіційним постачальником Баварського королівського двору та багатьох аристократичних сімей Європи. І навіть сьогодні, 150 років по тому, всі прямують за найкращими делікатесами саме сюди. Гастрораери Dallmayr Delicatessen привозять до Мюнхена тайванський соевий соус та віскі з Японії, висушені на сонці філе тунця з Кадіса, гурманські вінтажні сардини, які вилловлюють раз на рік і які можна тримати у комірчині роками (з віком вони стають тільки кращими), а хліб з італійської Матери, випечений за рецептом двотисячолітньої давності, викладають на прилавки щосередини. Як сувеніри можна придбати чай і знамениту каву, шоколад і натуральну гірчицю. Навіть якщо такий шопінг не входить до ваших пріоритетів, заради інтер'єру пориньте в епоху 1910-х, що ніби застигла у часі. А поціновувачі високої кухні зазвичай бронюють столик на другому поверсі: ресторан Alois Fine Dining має дві зірки Michelin.

dallmayr.com



ЯК ВДОМА

Дизайнерка та відомий ілюстратор Ясмін Хезрі влаштувала шоурум у будинку, де мешкає сама: в буржуазному районі Богенгаузен, неподалік Англійського саду. Вона гостинно відчинила двері своєї вишуканої квартири, і не дарма. Тільки у такому, суто особистому середовищі можна якнайкраще відчувати естетику її витворів. Під маркою Jasmin Khezgi вона випускає лімітовані серії одягу: жіночі сукні, жакети, мінімалістські сумки з тканин Maison Pierre Frey, грайливі різнокольорові светри ручного в'язання, елегантні сорочки з бантом. Серед об'єктів декору для дому — керамічні тарелі з авторськими малюнками, пледи та ілюстровані постери у стилі ретро. Запис на відвідування шоуруму Ясмін — унікальний шанс бути гостями неймовірної особистості.
irmasworld.com



ЖІНОЧЕ БРАТСТВО

Інгвільд Гетц першою посприяла успіху швейцарського архітектурного бюро Herzog & de Meuron. Спроектвана в Мюнхені будівля Sammlung Goetz для розміщення приватної колекції стала прем'єрою дуету в 1992 році. Разом із архітекторами Інгвільд задумала мінімалістський паралелепіпед, що існуватиме у повній гармонії з навколишнім сквером. Він ніби парить у повітрі: нижній і верхній рівні з пастельно-м'ятого скла створюють ефект ізоляваності середнього поверху, який зроблено зі світлої деревини берези. Лаконічний інтер'єр внутрішніх приміщень, залитих денним світлом, зосереджує всю увагу на артоб'єктах. Гетц має величезну колекцію зразків італійського мистецького руху Arte Povera, японської групи Gutai, молодих британців із 1980-х. Третина творів — жіночого авторства. Спочатку Інгвільд хотіла збудувати будинок для приватних переглядів колекції, але згодом змінила думку й передала музей під керівництва Баварії, за умови безкоштовного входу. Цієї весни очікуються ретроспектива Імі Кнебеля та виставка фотографій Барбари Кастен. Пропустити не можна!
sammlung-goetz.de

